



Zbornik sudske prakse

PRESUDA SUDA (deveto vijeće)

17. svibnja 2018.*

„Zahtjev za prethodnu odluku – Poljoprivreda – Direktiva 91/414/EEZ – Direktiva 2010/28/EU – Članak 3. stavak 1. – Postupak ponovne ocjene država članica odobrenih sredstava za zaštitu bilja – Rok – Produljenje”

U predmetu C-325/16,

povodom zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 267. UFEU-a, koji je uputio Tribunal Supremo (Vrhovni sud, Španjolska), odlukom od 6. svibnja 2016., koju je Sud zaprimio 9. lipnja 2016., u postupku

Industrias Químicas del Vallés SA

protiv

Administración General del Estado,

Saptec Agro SA

SUD (deveto vijeće),

u sastavu: C. Vajda, predsjednik vijeća, E. Juhász i C. Lycourgos (izvjestitelj), suci,

nezavisni odvjetnik: M. Szpunar,

tajnik: R. Šereš, administratorica,

uzimajući u obzir pisani postupak i nakon rasprave održane 9. studenoga 2017.,

uzimajući u obzir očitovanja koja su podnijeli:

- za Industrias Químicas del Vallés SA, C. Fernández Vicién, C. Vila Gisbert, I. Moreno-Tapia Rivas i J. Robles, *abogados*,
- za Saptec Agro SA, G. Pérez del Blanco i T. González Cueto, *abogados*,
- za španjolsku vladu, S. Jiménez García, u svojstvu agenta,
- za Europsku komisiju, I. Galindo Martín i F. Moro, u svojstvu agenata,

saslušavši mišljenje nezavisnog odvjetnika na raspravi održanoj 1. veljače 2018.,

* Jezik postupka: španjolski

donosi sljedeću

Presudu

- 1 Zahtjev za prethodnu odluku odnosi se na tumačenje članka 3. stavka 1. Direktive Komisije 2010/28/EU od 23. travnja 2010. o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ radi uvrštavanja metalaksila kao aktivne tvari (SL 2010., L 104, str. 57.).
- 2 Zahtjev je upućen u okviru spora između društva Industrias Químicas del Vallés SA (u daljnjem tekstu: IQV), s jedne strane, i Administración General del Estado (Opća državna uprava, Španjolska) i društva Sapec Agro SA, s druge strane, u vezi s postupkom ponovne ocjene odobrenjâ za stavljanje na tržište (OST) sredstava za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil.

Pravni okvir

Direktiva 91/414

- 3 Direktiva Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju sredstava za zaštitu bilja na tržište (SL 1991., L 230, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 55., str. 32.) stavljena je izvan snage Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414 (SL 2009., L 309, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 61., str. 52.). Međutim, uzimajući u obzir da je to stavljanje izvan snage stupilo na snagu 14. lipnja 2011. i da su činjenice o kojima je riječ u glavnom postupka nastale prije tog datuma, valja uzeti u obzir Direktivu 91/414, kako je izmijenjena Direktivom 2010/28. U petoj, šestoj, sedmoj i devetoj uvodnoj izjavi Direktive 91/414 navodilo se:

„budući da u pogledu opasnosti u većini država članica postoje pravila kojima se uređuje izdavanje dozvola za sredstva za zaštitu bilja; budući da ta pravila predstavljaju razlike koje stvaraju prepreke ne samo trgovini sredstvima za zaštitu bilja već i u trgovini biljnim proizvodima i pri tome izravno štete uspostavi i djelovanju unutarnjeg tržišta;

budući da je stoga poželjno ukloniti spomenute prepreke usklađivanjem odredbi utvrđenih u državama članicama;

budući da države članice moraju primijeniti jedinstvena pravila o uvjetima i postupcima za izdavanje registracija za sredstva za zaštitu bilja;

[...]

budući da nadležne odredbe za registracije moraju osigurati visoki standard zaštite, koji posebno mora spriječiti izdavanje registracije za sredstva za zaštitu bilja rizična za zdravlje, podzemne vode i okoliš, pri čemu bi zdravlje ljudi i životinja trebalo imati prednost u odnosu na cilj poboljšanja proizvodnje bilja”.

- 4 U članku 8. stavku 2. prvom i četvrtom podstavku te direktive određivalo se:

„Odstupajući od odredaba članka 4. i ne dovodeći u pitanje stavak 3. ili Direktivu [Vijeća] 79/117/EEZ [od 21. prosinca 1978. o zabrani stavljanja na tržište i uporabi sredstava za zaštitu bilja koja sadrže određene aktivne tvari (SL 1979., L 33, str. 36.)], država članica može tijekom razdoblja od 12 godina

od obavijesti o ovoj Direktivi odobriti stavljanje na tržište na svom području sredstava za zaštitu bilja koja sadrže aktivne tvari koje nisu uvrštene u Prilogu I. i koje su na tržištu već dvije godine nakon datuma obavijesti o ovoj Direktivi.

[...]

Tijekom 12-godišnjeg razdoblja iz prvog podstavka, nakon ponovne ocjene Odbora iz članka 19. o spomenutoj aktivnoj tvari, može se postupkom utvrđenim tim člankom odlučiti da se tvar uvrsti u Prilog I. i pod kojim uvjetima ili, u slučajevima gdje se nije udovoljilo uvjetima iz članka 5. ili se nisu dostavile potrebne informacije i podaci u propisanom roku, ta aktivna tvar neće biti uvrštena u Prilog I. Države članice jamče da će prema potrebi dati, ukinuti ili izmijeniti odgovarajuću registraciju u propisanom roku.”

5 Članak 13. stavak 1. navedene direktive određivao je:

„Ne dovodeći u pitanje članak 10., države članice zahtijevaju da podnositelji zahtjeva za izdavanje registracije za sredstva za zaštitu bilja uz zahtjev dostave:

(a) dokumentaciju koja u svjetlu trenutačnih znanstvenih i tehničkih saznanja udovoljava zahtjevima navedenim u Prilogu III.

i

(b) za svaku aktivnu tvar u sredstvu za zaštitu bilja, dokumentaciju koja u svjetlu trenutačnih znanstvenih i tehničkih saznanja udovoljava zahtjevima navedenim u Prilogu II.”

6 Prilog I. toj direktivi sadržavao je popis aktivnih tvari koje se mogu nalaziti u sastavu sredstava za zaštitu bilja s ciljem njihova stavljanja na tržište. Taj je prilog mnogo puta izmijenjen, uključujući Direktivom 2010/28, kojom mu je dodan metalaksil. Prilozi II. i III. Direktivi 91/414/EEZ utvrđivali su uvjete u pogledu dokumentacije koju podnositelji zahtjeva dostavljaju za uvrštavanje aktivne tvari u Prilog I. i za dobivanje odobrenja za sredstvo za zaštitu bilja.

Direktiva 2010/28

7 U uvodnoj izjavi 8. Direktive 2010/28 navodi se:

„(8) Ne dovodeći u pitanje obveze iz Direktive [91/414] koje proizlaze iz uvrštenja aktivne tvari u Prilog I., državama članicama mora biti stavljen na raspolaganje rok od šest mjeseci nakon uvrštenja radi ponovne ocjene postojećih odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kako bi osigurale poštovanje odredbi Direktive [91/414], osobito njezina članka 13. i primjenjivih uvjeta utvrđenih u Prilogu I. Države članice moraju, ako je potrebno, izmijeniti, nadomjestiti ili povući postojeća odobrenja, u skladu s odredbama Direktive [91/414]. Odstupajući od prethodno navedenog roka, trebalo bi predvidjeti dulje razdoblje za dostavu i ocjenu sve dokumentacije iz Priloga III. za svako sredstvo za zaštitu bilja i svaku predviđenu uporabu u skladu s jedinstvenim načelima navedenima u Direktivi [91/414].” [neslužbeni prijevod]

8 U skladu s člankom 1. te direktive:

„Prilog I. Direktivi [91/414] izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Direktivi.” [neslužbeni prijevod]

9 U članku 3. navedene direktive predviđeno je:

„1. U skladu s Direktivom [91/414], države članice do 31. prosinca 2010. prema potrebi izmjenjuju ili povlače postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar.

Do tog datuma posebno provjeravaju jesu li ispunjeni uvjeti iz Priloga I. navedenoj direktivi u odnosu na metalaksil, uz iznimku onih iz dijela B u odnosu na tu aktivnu tvar, i imaju li vlasnici odobrenja dokumentaciju ili pristup dokumentaciji koja udovoljava uvjetima iz Priloga II. navedenoj direktivi, u skladu s uvjetima iz njezina članka 13.

2. Odstupajući od stavka 1., države članice najkasnije do 30. lipnja 2010. moraju ponovno ocijeniti svako odobreno sredstvo za zaštitu bilja koje sadržava metalaksil kao jedinu aktivnu tvar ili kao jednu od više aktivnih tvari koje su navedene u Prilogu I. Direktivi [91/414], u skladu s jedinstvenim načelima iz Priloga VI. navedenoj direktivi, na temelju dokumentacije koja udovoljava zahtjevima iz njezina Priloga III. i uzimajući u obzir dio B u njezinu Prilogu I. u odnosu na metalaksil. Na temelju te ocjene, države članice utvrđuju ispunjava li sredstvo uvjete iz članka 4. stavka 1. točaka (b), (c), (d) i (e) Direktive [91/414].

Nakon što utvrde jesu li poštovani ti uvjeti, države članice će:

(a) u slučaju da sredstvo sadržava metalaksil kao jedinu aktivnu tvar, prema potrebi izmijeniti ili povući odobrenje najkasnije do 30. lipnja 2014.; ili

(b) u slučaju da sredstvo sadržava metalaksil kao jednu od više aktivnih tvari, prema potrebi izmijeniti ili povući odobrenje najkasnije do 30. lipnja 2014. ili do datuma određenog kako bi se izvršila ta izmjena ili povlačenje u direktivi ili direktivama kojima su razmatrana aktivna tvar ili aktivne tvari uvrštene u Prilog I. Direktivi [91/414], ako je potonji datum kasniji.” [neslužbeni prijevod]

10 Članak 4. te direktive propisuje:

„Ova Direktiva stupa na snagu 1. srpnja 2010.” [neslužbeni prijevod]

Glavni postupak i prethodna pitanja

11 IQV je društvo osnovano u skladu sa španjolskim pravom čija djelatnost obuhvaća proizvodnju i stavljanje na tržište kemikalija i sredstava za zaštitu bilja. Među ostalim, uvozi metalaksil u Španjolsku te u nekoliko država članica stavlja na tržište sredstva koja sadržavaju tu aktivnu tvar.

12 Sapec Agro društvo je osnovano u skladu s portugalskim pravom čija je glavna djelatnost razvoj fitosanitarnih proizvoda i otopina te fitonutrijenata. To društvo nositelj je odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil.

13 Komisija je 2. svibnja 2003. donijela Odluku 2003/308/EZ o neuvrštenju metalaksila u Prilog I. Direktivi 91/414 i povlačenju odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju tu aktivnu tvar (SL 2003., L 113, str. 8.). Tu je odluku Sud poništio presudom od 18. srpnja 2007., Industrias Químicas del Vallés/Komisija (C-326/05 P, EU:C:2007:443). Nakon tog poništenja donesena je Direktiva 2010/28. Stupila je na snagu 1. srpnja 2010., a posljedično je, s istim datumom, metalaksil uvršten u Prilog I. Direktivi 91/414.

14 U Španjolskoj je 30. travnja 2010. po službenoj dužnosti pokrenut postupak ponovne ocjene u pogledu OST-a za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar, u skladu s člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28.

- 15 U tom je pogledu društvo IQV nadležnoj španjolskoj upravi podnijelo zahtjev za ponovnu ocjenu svojih sredstava za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil uz koji je priložilo dokumentaciju koju je ta uprava smatrala potpunom s obzirom na zahtjeve iz Priloga II. Direktivi 91/414.
- 16 Sapec Agro je 29. lipnja 2010. također podnio zahtjev za ponovnu ocjenu svojih sredstava za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil.
- 17 Sapec Agro tražio je od nadležne španjolske uprave 30. prosinca 2010. – odnosno jedan dan prije isteka roka 31. prosinca 2010., određenog člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28 – da mu odobri dodatni rok kako bi mu se omogućilo da dopuni dokumentaciju koju je podnio, u pogledu zahtjeva iz Priloga II. Direktivi 91/414.
- 18 Dirección General de Recursos Agrícolas y Ganaderos (Glavna uprava za poljoprivredne resurse i uzgoj, Španjolska) 3. ožujka 2011. odobrila je društvu Sapec Agro traženo produljenje.
- 19 Odlukom od 5. travnja 2011. Glavna uprava za poljoprivredne resurse i uzgoj proglasila je dokumentaciju koju je podnijelo društvo Sapec Agro, a koja se odnosi na aktivnu tvar metalaksil, potpunom s obzirom na zahtjeve iz Priloga II. Direktivi 91/414.
- 20 IQV je osporavao tu odluku pred Secretaríjom General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino (Glavno tajništvo ruralnih poslova Ministarstva okoliša, ruralnih područja i pomorstva, Španjolska). Ta je tužba odbijena odlukom od 7. studenoga 2011. zbog nedostatka aktivne procesne legitimacije.
- 21 IQV je protiv te odluke o odbijanju podnio upravnu tužbu koju je Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Visoki sud u Madridu, Španjolska) također odbio zbog nedostatka aktivne procesne legitimacije.
- 22 Društvo IQV pred Tribunalom Supremo (Vrhovni sud, Španjolska), sudom koji je uputio zahtjev, podnijelo je žalbu u kasacijskom postupku te pritom osobito navelo da je odluka kojom se društvu Sapec Agro odobrava dodatni rok, nakon 31. prosinca 2010., kako bi mu se omogućilo da dopuni svoju dokumentaciju nezakonita, ne samo s obzirom na tekst Direktive 2010/28 nego i uzimajući u obzir nužnost zaštite ulaganja koja su provedena radi dobivanja podataka koje treba dostaviti kako bi Komisija mogla ocijeniti aktivnu tvar ili država članica fitosanitarni proizvod.
- 23 Sud koji je uputio zahtjev smatra da je radi rješavanja spora koji se pred njim vodi nužno protumačiti članak 3. stavak 1. Direktive 2010/28 s obzirom na njezinu uvodnu izjavu 8. Sud koji je uputio zahtjev navodi da je presuda od 18. srpnja 2007., Industrias Químicas del Vallés/Komisija (C-326/05 P, EU:C:2007:443) relevantna u tom području te se čini da je odlučio u korist zakonitosti produljenja roka koje je odobrila Glavna uprava za poljoprivredne resurse i uzgoj.
- 24 Međutim, sud koji je uputio zahtjev smatra da se, za razliku od činjenica u predmetu u kojem je donesena navedena presuda, činjenice o kojima je riječ u predmetu koji je pred njim u tijeku ne odnose na proturječno postupanje nadležnih tijela koje je dovelo do zabune dotične stranke i da je rok o kojem je riječ, kao što se to više puta navodi u Direktivi 2010/28, istekao 31. prosinca 2010.
- 25 U tim je okolnostima Tribunal Supremo (Vrhovni sud) odlučio prekinuti postupak i uputiti Sudu sljedeća prethodna pitanja:
- „1. Je li krajnji rok predviđen Direktivom [2010/28], izrazom ‚najkasnije do 31. prosinca 2010.‘ u članku 3. stavku 1. ili ‚Do tog datuma‘ u članku 3. stavku 1. drugom podstavku – kojim se također upućuje na dan 31. prosinca 2010. u vezi s rokom od šest mjeseci iz uvodne izjave 8. Direktive [2010/28] – prekluzivan rok, uzimajući u obzir cilj sustava Direktive [91/414], koji sprječava to da ga države članice mogu produljiti, tako da se on računa isključivo na temelju Direktive [2010/28]?

2. Ako se smatra da se taj rok može produžiti, treba li odluku o takvom produženju donijeti bez primjene konkretnih postupovnih pravila u pogledu podnošenja odgovarajućeg zahtjeva i njegova usvajanja ili, ako je to u nadležnosti država članica, trebaju li potonje države donijeti odluku u skladu sa svojim zakonodavstvom, s obzirom na to da su adresati postupovnih odredbi iz članka 3. stavka 1. Direktive [2010/28]?”

O prethodnim pitanjima

Prvo pitanje

- 26 Prvim pitanjem sud koji je uputio zahtjev u biti pita treba li članak 3. stavak 1. Direktive 2010/28/EU tumačiti na način da je rok koji predviđa kako bi se državama članicama omogućilo da u skladu s Direktivom 91/414 izmijene ili povuku postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar, a koji istječe 31. prosinca 2010., prekluzivan rok koji države članice ne mogu produžiti.
- 27 S tim u vezi valja podsjetiti da, u skladu s ustaljenom sudskom praksom Suda, pri tumačenju odredbe prava Unije u obzir treba uzeti ne samo njezin tekst nego i kontekst u kojem se nalazi te ciljeve propisa kojeg je ona dio (vidjeti u tom smislu presude od 22. lipnja 2016., Thomas Philipps, C-419/15, EU:C:2016:468, t. 18. i od 26. srpnja 2017., Jafari, C-646/16, EU:C:2017:586, t. 73. i navedenu sudsku praksu).
- 28 Kao prvo, kad je riječ o tekstu članka 3. stavka 1. Direktive 2010/28, u njegovu prvom podstavku određuje se da, „u skladu s Direktivom [91/414], države članice do 31. prosinca 2010. prema potrebi izmjenjuju ili povlače postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar”. U drugom podstavku te odredbe predviđa se da „[d]o tog datuma [države članice] posebno provjeravaju jesu li ispunjeni uvjeti iz Priloga I. navedenoj direktivi u odnosu na metalaksil, uz iznimku onih iz dijela B u odnosu na tu aktivnu tvar, i imaju li vlasnici odobrenja dokumentaciju ili pristup dokumentaciji koja udovoljava uvjetima iz Priloga II. navedenoj direktivi”.
- 29 Iz tog teksta proizlazi da je datum 31. prosinca 2010., koji je u njemu naveden, krajnji datum za koji nije predviđeno nikakvo produženje.
- 30 Kao drugo, kad je riječ o kontekstu u kojem se nalazi predmetna odredba, iz njegova ispitivanja proizlazi da je rok koji je njome predviđen prekluzivan te se stoga ne može produžiti.
- 31 Naime, kao prvo, u prvom podstavku tog članka 3. stavka 1. jasno se nabrajaju posljedice nepoštovanja na dan 31. prosinca 2010. uvjeta koji su predviđeni u drugom podstavku tog članka, među ostalim, obveze vlasnika postojećeg odobrenja za sredstvo za zaštitu bilja koje sadržava metalaksil da na taj datum ima dokumentaciju ili pristup dokumentaciji koja udovoljava uvjetima iz Priloga II. Direktivi 91/414. Te se posljedice sastoje u tome da dotična država članica izmijeni ili povuče takvo odobrenje.
- 32 U članku 3. stavku 1. Direktive 2010/28 tako se utvrđuje, u skladu s ciljem iz sedme uvodne izjave Direktive 91/414, jedinstven okvir u cijeloj Uniji koji uključuje uvjete pod kojima države članice izmjenjuju ili povlače odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao i obveze propisane vlasnicima tih odobrenja u pogledu dostave dokumentacije koja se odnosi na navedena sredstva. Ako bi se državama članicama odobrilo odstupanje od roka čije je istek utvrđen na dan 31. prosinca 2010., ugrozila bi se jedinstvenost tog roka i samim time poštovanje jednakog postupanja između vlasnika tih postojećih odobrenja.

- 33 Kao drugo, člankom 3. stavkom 2. Direktive 2010/28 propisuju se, odstupajući od stavka 1. istog članka, duži rokovi od onog predviđenog zadnjim stavkom kako bi se državama članicama omogućilo da ponovno ocijene odobrena sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao jedinu aktivnu tvar ili kao jednu od više aktivnih tvari. Međutim, da su države članice imale pravo, kao što to tvrdi španjolska vlada, zbog opravdanih razloga produljiti rok predviđen člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28, uključivanje u stavku 2. tog članka takvog izričitog odstupanja od roka predviđenog u stavku 1. bilo bi nepotrebno.
- 34 Kao treće, nemogućnost produljenja roka predviđenog člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28 potvrđuje i tekst članka 8. stavka 2. četvrtog podstavka Direktive 91/414. Naime, kao što je to nezavisni odvjetnik istaknuo u točki 65. svojeg mišljenja, ta odredba predviđa da, nakon što Komisija odluči uvrstiti ili ne uvrstiti aktivnu tvar u Prilog I. toj direktivi, države članice jamče da će prema potrebi dati, ukinuti ili izmijeniti odgovarajuću registraciju odobrenja „u propisanom roku”. Međutim, to razdoblje treba shvatiti kao ono koje istječe na datum iz članka 3. stavka 1. Direktive 2010/28, to jest 31. prosinca 2010.
- 35 Kao treće i posljednje, kad je riječ o svrsi Direktive 2010/28, valja istaknuti da se njome provodi Direktiva 91/414. Stoga je, na temelju ustaljene sudske prakse Suda, treba, koliko je to moguće, tumačiti u skladu s njezinim temeljnim aktom, to jest Direktivom 91/414 (vidjeti u tom smislu presude od 22. svibnja 2008., Feinchemie Schwab i Bayer CropScience, C-361/06, EU:C:2008:296, t. 49. i od 26. srpnja 2017., Češka Republika/Komisija, C-696/15 P, EU:C:2017:595, t. 33.).
- 36 U skladu s njezinom petom, šestom i devetom uvodnom izjavom, cilj je Direktive 91/414 uklanjanje prepreka trgovini sredstvima za zaštitu bilja u Zajednici, uz zadržavanje visokog standarda zaštite okoliša i zdravlja ljudi i životinja (presuda od 18. srpnja 2007., Industrias Químicas del Vallés/Komisija, C-326/05 P, EU:C:2007:443, t. 74.).
- 37 U tom kontekstu, omogućavanje produljenja roka propisanog člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28 dovelo bi do opasnosti da sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju aktivnu tvar metalaksil, a koja ne ispunjavaju zahtjeve koji proizlaze iz Priloga I. Direktivi 91/414, kako je izmijenjena Direktivom 2010/28, osobito utvrđeni prag čistoće, ostaju na tržištu nakon 31. prosinca 2010. Takva bi posljedica bila u suprotnosti s postavljenim ciljem osiguranja visokog standarda zaštite okoliša i zdravlja ljudi i životinja.
- 38 Iz razmatranja iz točaka 29. do 37. ove presude proizlazi da je rok predviđen člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28 prekluzivan rok koji države članice ne mogu produljiti.
- 39 Presuda od 18. srpnja 2007., Industrias Químicas del Vallés/Komisija (C-326/05 P, EU:C:2007:443) ne može dovesti u pitanje taj zaključak. S tim u vezi valja podsjetiti, kao što je to istaknuo nezavisni odvjetnik u točki 80. svojeg mišljenja, da se predmet u kojem je donesena ta presuda odnosio na rok koji je utvrdila Komisija u okviru postupka za uvrštenje aktivne tvari u Prilog I. Direktivi 91/414 i na mogućnost koju ima ta institucija, a ne države članice, da izmijeni taj rok. Nasuprot tomu, u glavnom postupku, koji se odnosi na postupak ponovne ocjene država članica postojećih OST-a za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil, riječ je o pitanju mogu li države članice jednostrano produljiti rok koji utvrđuje Komisija u odredbi direktive.
- 40 S druge strane, u presudi od 18. srpnja 2007., Industrias Químicas del Vallés/Komisija (C-326/05 P, EU:C:2007:443) Sud je odluku temeljio na činjenici da dotična stranka nije mogla podnijeti potpunu dokumentaciju u određenom roku dijelom zbog proturječnog postupanja nadležnih tijela, uključujući Komisiju. Međutim, iz odluke kojom se upućuje prethodno pitanje proizlazi da se, za razliku od slučaja u predmetu u kojem je donesena navedena presuda, Sapec Agro u predmetnom slučaju nije suočio s tom vrstom okolnosti, neovisnih o svojoj volji. Upravo suprotno, obveza imanja spisa koji

ispunjava zahtjeve iz Priloga II. Direktivi 91/414 ili pristup takvom spisu u određenom roku jasno je utvrđena od početka postupka, s obzirom na to da je ona predviđena u članku 3. stavku 1. Direktive 2010/28.

- 41 S obzirom na prethodna razmatranja, na prvo pitanje valja odgovoriti da članak 3. stavak 1. Direktive 2010/28 treba tumačiti na način da je rok koji predviđa kako bi se državama članicama omogućilo da u skladu s Direktivom 91/414 izmijene ili povuku postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar, a koji istječe 31. prosinca 2010., prekluzivan rok koji države članice ne mogu produljiti.

Drugo pitanje

- 42 Drugo pitanje temelji se na pretpostavci prema kojoj je datum 31. prosinca 2010., predviđen člankom 3. stavkom 1. Direktive 2010/28, rok koji države članice mogu produljiti. Međutim, iz odgovora na prvo pitanje proizlazi da države članice ne mogu produljiti datum o kojem je riječ.
- 43 Iz toga slijedi da na drugo pitanje nije potrebno odgovoriti.

Troškovi

- 44 Budući da ovaj postupak ima značaj prethodnog pitanja za stranke glavnog postupka pred sudom koji je uputio zahtjev, na tom je sudu da odluči o troškovima postupka. Troškovi podnošenja očitovanja Sudu, koji nisu troškovi spomenutih stranaka, ne nadoknađuju se.

Slijedom navedenog, Sud (deveto vijeće) odlučuje:

Članak 3. stavak 1. Direktive Komisije 2010/28/EU od 23. travnja 2010. o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ radi uvrštavanja metalaksila kao aktivne tvari treba tumačiti na način da je rok koji predviđa kako bi se državama članicama omogućilo da u skladu s Direktivom Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju sredstava za zaštitu bilja na tržište izmijene ili povuku postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju metalaksil kao aktivnu tvar, a koji istječe 31. prosinca 2010., prekluzivan rok koji države članice ne mogu produljiti.

Potpisi